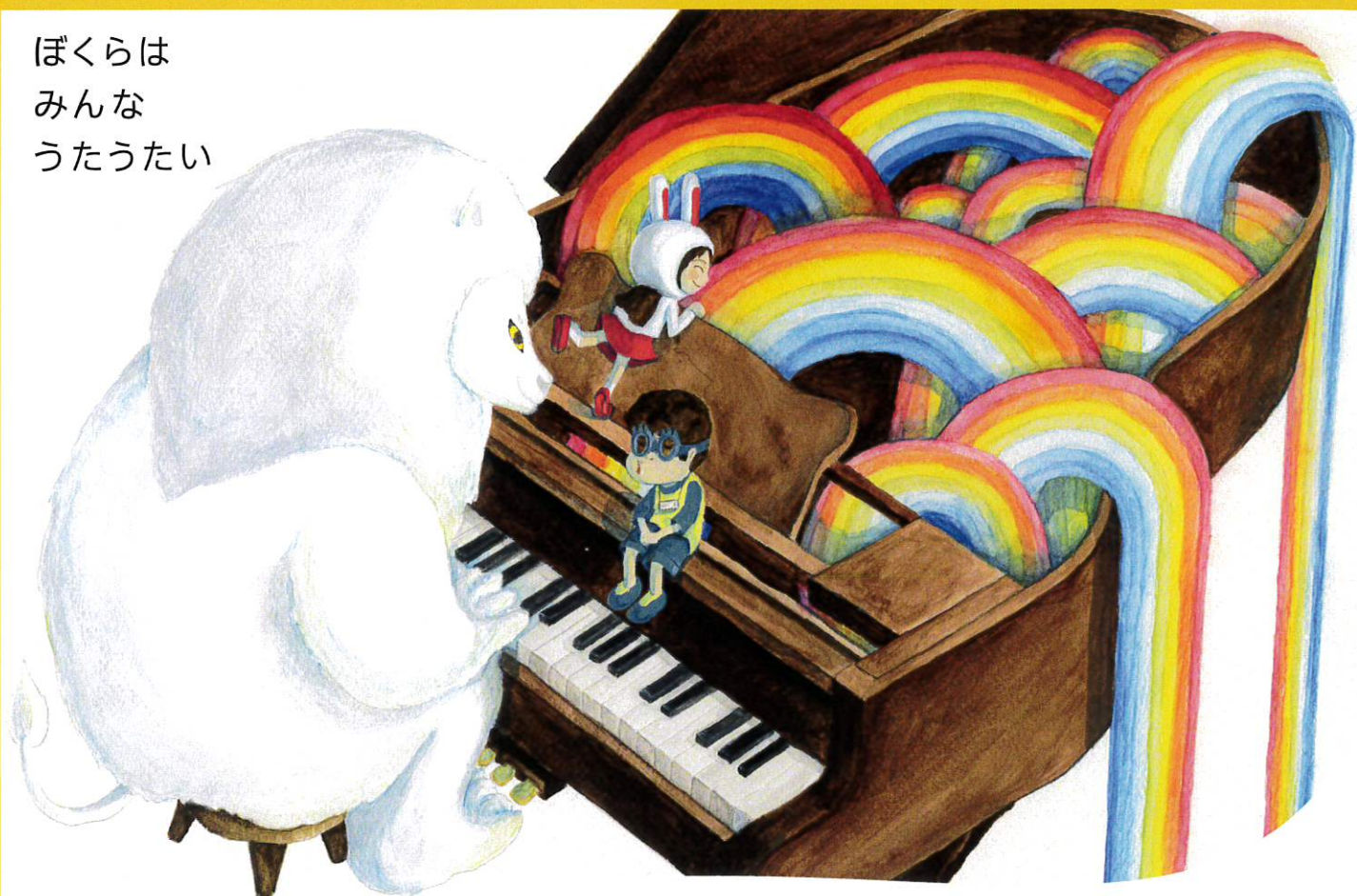


ぼくらは  
みんな  
うたうたい



# ホワイトハンドコーラスNIPPON × 近江シンフォニエッタ

指揮:辻博之・コロネりか ピアノ:千葉直美  
室内楽:近江シンフォニエッタ 合唱:ホワイトハンドコーラスNIPPON(東京・京都メンバー)  
手歌監修:井崎哲也・コロネりか リモート出演:Lara Somos

アイネ・クライネ・ナハトムジーク / モーツァルト 作曲  
「にじふらい」～ミルとキクとポッシボより ※世界初演  
リメンバー・ミー ※ Lara Somos リモート出演  
合唱組曲「あめつちのうた」上田真樹 作曲  
ツバメ / YOASOBI Ayase 作曲  
他

※手話通訳・字幕・点字プログラムあり。※ヒアリングループあり。ご希望の方は必ず事前にお申し込みください。(お問い合わせ:info@elsistemaconnect.or.jp)

日時:2022年9月23日(金・祝) 17:00開場 17:30開演  
場所:京都コンサートホール アンサンブルホールムラタ



〒606-0823京都市左京区下鴨半木町1番地の26(京都市営地下鉄烏丸線 北山駅より南へ徒歩5分)

チケット:3,000円(自由席) / 10,000円(応援グッズ付きプレミアムシート)

※プレミアムシートは4-6列中央席でご用意。オリジナルTシャツ(サイズ選択可)とお楽しみグッズを差し上げます。



- オンラインチケット24時間購入可 ※要事前登録(無料) <https://www.s2.e-get.jp/kyoto/pt/>
  - 京都コンサートホール チケットカウンター TEL.075-711-3231 窓口・電話とも 10:00~17:00/第1・3月曜日 ※休日の場合は翌平日、年末年始休館
  - ロームシアター京都 チケットカウンター TEL.075-746-3201 窓口・電話とも 10:00~19:00/年中無休 ※臨時休館日等を除く
- ※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため短縮営業する場合あり

主催:一般社団法人 El Sistema Connect 後援:駐日ベネズエラ・ボリバル共和国大使館、京都府教育委員会、京都市教育委員会  
助成:東京倶楽部 公益財団法人さわかみオペラ芸術振興財団「みんなの寄付」 協賛:NIKKOL GROUP ALES Global 合同会社  
協力:Figaro Hall 合同会社 Music Design 社会福祉法人トット基金





## ホワイトハンドコーラスとは

ホワイトハンドコーラスとは、聞こえない子も、見えない子も、その友達も、多様な子どもたちが互いの力を合わせて活動するインクルーシブな合唱団です。  
「私だからできること」「僕だから感じること」を大切に、手の表現で歌う(手歌)サイン隊と、合唱で歌う声隊から成ります。  
1995年南米ベネズエラにて、無償の音楽教育政策「エルシステム」の特別支援プログラムとして誕生しました。

## 出演者プロフィール

### ホワイトハンドコーラスNIPPON

ホワイトハンドコーラスNIPPONはベネズエラのエルシステム本部とも連携しながら東京・京都において活動を行なっています。  
東京における活動は、東京芸術劇場及び一般社団法人El Sistema Connectの共催事業です。2022年からは沖縄市で新たな支部を立ち上げます。  
2021年2月京都はぐみアクション賞受賞。2021年8月新国立劇場の新作オペラSuper Angelsに出演しています。  
2021年11月、及び2022年5月、写真家 田頭真理子とのコラボによる写真展「第九のきせき」や、  
パッハコレギウム・ジャパンの第九出演、NHKみんなのうた出演など幅広い活躍を通して「舞台から未来を創る」インクルーシブな合唱団として成長しています。

### 近江シンフォニエッタ

近江シンフォニエッタは、滋賀県発の国際的な音楽文化・芸術の振興と、音楽による社会教育の推進を目指す、  
滋賀県を活動の中心とした、コンパクトで機動的なプロフェッショナルアンサンブルです。



© Mariko Tagashira

ホワイトハンドコーラスNIPPON



近江シンフォニエッタ



深谷義宣 FUKAYA Takahiro / auraY2

辻博之



コロネりか



千葉直美

## 「にじふらい」世界初演！

ホワイトハンドコーラスNIPPONでは様々な子どもたちがたくさん話し合いながら、活動しています。  
そんな子どもたちの姿に心動かされた立石義博さんと米村大介さんが、子どもたちを応援したいと絵本を作ってくれました。  
「ミルとキクとポッシボ」は、目の見えない男子「ミル」と、耳の聞こえない女子「キク」と、  
物忘れのほげしい神様「ポッシボ」が、協力しあって音楽を奏でていくというお話です。  
ホワイトハンドコーラスNIPPONの子どもたちと同じように、絵本の中に出てくる「にじふらい」という歌は、  
まず子どもたちの手で手話に訳しました。そして手歌のリズムと流れからインスピレーションをえた  
上田真樹さんが本当の曲に作曲してくださいました。目に見えない世界、聞こえない世界を旅した  
「想像力」という力で生まれた特別な作品です。初演をどうぞお楽しみに！



ミルとキクとポッシボ 絵本ムービー公開中！



## コンサートスペシャル企画

### 手歌を一緒に歌おう♪

会場で白い手袋をつけて、  
あなたも一緒に歌うたい！  
YOASOBIの「ツバメ」を一緒に歌おう！  
詳しくは動画を見てね。



### あなたも天使に、インスタ映えSPOT

写真家 田頭真理子×ホワイトハンドコーラスNIPPONの  
手歌による壁画の前で写真を撮って  
あなたも「天使」になっちゃおう！

### ポッシボのガチャガチャ

子どもたちのアイデアから生まれた、  
ポッシボガチャガチャ。  
何が出るかはお楽しみ。  
※別途有料

## 活動を応援して下さる方を募集しています。

どのような状況にある子どもも、ホンモノの芸術体験ができるよう、エルシステムの活動は全て無償で行われています。プロの音楽家や、俳優、舞台人、アーティストと一緒に子どもたちがよりインクルーシブな世界を実現していくことが私たちの夢です。衣装や手話通訳、楽譜などの経費は皆様のご寄付によって成り立っています。応援することで、仲間になっていただけたらうれしいです。マンスリーサポート、単発のご寄付はこちらから。マンスリーサポートの皆様には毎月、活動報告と共にミニ手話動画をお送りしています。  
<https://syncable.biz/associate/elsistemaconnect/donate> エルシステムは国連で定められたSDG'sのモデル事業です。

